

15.1 Der Akkusativ mit Infinitiv (ACI)

Die Verben des Sagens, Denkens, Empfindens, Veranlassens und Wahrnehmens haben häufig einen so genannten ACI als Objekt. Man kann dies auch so ausdrücken: Von ihnen hängt häufig ein ACI ab.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| a) <i>Marcus servum venire videt.</i> | a) Markus sieht den Sklaven kommen. |
| | a) Markus sieht, dass der Sklave kommt. |
| b) <i>Marcus servum venire scit.</i> | b) [Markus weiß den Sklaven kommen.] |
| | b) Markus weiß, dass der Sklave kommt. |

Anders als bei a) ist eine wörtliche Übersetzung von b) nicht möglich (siehe b), sondern nur die Wiedergabe mit einem „dass“-Satz (siehe b).

Ein ACI besteht aus einem Infinitiv und einem Akkusativ, der das Subjekt des Infinitivs ist (*servum* antwortet auf die Frage: „Wer oder was kommt?“). Man nennt den Akkusativ des ACI deshalb auch das **Subjekt des ACI** oder den **Subjektsakkusativ**.

Steht ein Verb des Sagens, Denkens, Empfindens, Veranlassens und Wahrnehmens („Kopfverb“) mit einem Infinitiv, liegt ein ACI vor.

Der ACI lässt sich oft nicht wörtlich übersetzen. Als Ausgangsübersetzung bildet man dann einen „dass“-Satz. Dabei wird das Subjekt des ACI zum Subjekt des deutschen „dass“-Satzes und der Infinitiv zu seinem Prädikat.

Auch im ACI stimmt das Prädikatsnomen mit dem Subjekt überein:

- | | |
|---|---|
| c) <i>Dominus servum malum esse dicit.</i> | Der Herr sagt, dass der Sklave schlecht ist. |
|---|---|

15.2 Die Formen der Infinitive des Präsens und Perfekt

	Aktiv	Passiv
Präsens	laudā-re (zu) loben	...
Perfekt	laudāv-isse gelobt (zu) haben	laudātum esse gelobt worden (zu) sein

15.3 Die Bedeutung der Infinitive des Präsens und Perfekt

Die Infinitive des Präsens bzw. Perfekt bezeichnen keine Zeitstufe (Gegenwart bzw. Vergangenheit), sondern das Zeitverhältnis zum übergeordneten Verb.

(Übergeordnetes Verb nennt man das Verb, von dem der Infinitiv abhängt: Bei dem Satz *video te venire* „Ich sehe, dass du kommst“ ist *video* das übergeordnete Verb zu *venire*, da der ACI *te venire* das Akkusativobjekt zu *video* ist.)

1. **Ein Infinitiv Präsens** drückt aus, dass die Handlung gleichzeitig zur Handlung des übergeordneten Verbs ist; er **bezeichnet die Gleichzeitigkeit**.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| a) <i>Gaius Marcum venire dicit.</i> | Gaius sagt, dass Markus kommt . [indirekte Rede: komme] |
| b) <i>Gaius Marcum venire dixit.</i> | Gaius sagte, dass Markus kam . [indirekte Rede: komme] |

2. **Ein Infinitiv Perfekt** drückt aus, dass die Handlung zeitlich vor der Handlung des übergeordneten Verbs liegt; er **bezeichnet die Vorzeitigkeit**.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| a) <i>Gaius Marcum venisse dicit.</i> | Gaius sagt, dass Markus gekommen ist [indirekte Rede: gekommen sei]. |
| b) <i>Gaius Marcum venisse dixit.</i> | Gaius sagte, dass Markus gekommen war [indirekte Rede: gekommen sei]. |

15.4 Die Verwendung von *se, sibi* und *suus, a, um*

1. Im einfachen Satz beziehen sich *se, sibi* und *suus, a, um* auf das Subjekt.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| a) <i>Marcus se laudat.</i> | Markus lobt sich . |
|-----------------------------|---------------------------|

2. Im ACI können sich *se, sibi* und *suus, a, um* b) auf das Subjekt des übergeordneten Verbs beziehen (übergeordnetes Verb nennt man das Verb, von dem der ACI abhängt) oder c) auf das Subjekt des ACI (den Subjektsakkusativ).

- | | |
|---|---|
| b) <i>Laocoon se insidias Graecorum timere dicit.</i> | Laokoon sagt, dass er einen Anschlag der Griechen fürchte. |
| c) <i>Vergilius Didonem se occidisse narrat.</i> | Vergil erzählt, dass Dido sich getötet hat. |

Worauf sich das Reflexivpronomen bezieht, lässt sich oft nur aus dem Zusammenhang erschließen oder ergibt sich aus dem Vorwissen. So scheidet zum Beispiel die – grammatisch immerhin mögliche – Übersetzung von c): „Vergil erzählt, dass er Dido getötet hat“ daran, dass Dido der Sage nach fast tausend Jahre vor Vergil gelebt hat und er deshalb nicht ihr Mörder sein kann.